

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Finanzgericht Hamburg (Nemecko) 6. mája 2010 — ADV Allround Vermittlungs AG, v likvidácii/Finanzamt Hamburg-Bergedorf**

(Vec C-218/10)

(2010/C 221/25)

Jazyk konania: nemčina

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Finanzgericht Hamburg

**Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom**

Žalobkyňa: ADV Allround Vermittlungs AG, v likvidácii

Žalovaný: Finanzamt Hamburg-Bergedorf

**Prejudiciálne otázky**

1. Má sa článok 9 ods. 2 písm. e) šiesta zarážka šiestej smernice Rady zo 17. mája 1977 o zosúladeaní právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa daní z obratu — Spoločný systém dane z pridanej hodnoty: jednotný základ jej stanovenia<sup>(1)</sup> (ďalej len „smernica 77/388/EHS“) [teraz článok 56 ods. 1 písm. f) smernice Rady 2006/112/ES z 28. novembra 2006 o spoločnom systéme dane z pridanej hodnoty v znení platnom do 31. decembra 2009, ďalej len „smernica 2006/112/ES“], vykladať tak, že „poskytovanie zamestnancov“ zahŕňa aj poskytnutie samostatne zárobkovo činných osôb, ktoré nie sú zamestnané u poskytovateľa plnenia?
2. Majú sa článok 17 ods. 1, článok 17 ods. 2 písm. a), článok 17 ods. 3 písm. a), článok 18 ods. 1 písm. a) smernice 77/388/EHS [teraz článok 167, článok 168 písm. a), článok 169 písm. a), článok 178 písm. a) smernice 2006/112/ES], vykladať tak, že vnútroštátne procesné právo musí prijať opatrenia, ktoré zabezpečia, že sa rovnako posúdi zdaniteľnosť a daňová povinnosť v prípade jedného a toho istého plnenia u podniku poskytujúceho plnenie a podniku prijímajúceho plnenie aj v prípade, ak tieto podniky patria do právomoci odlišných finančných orgánov?

V prípade kladnej odpovede na druhú prejudiciálnu otázku:

3. Majú sa článok 17 ods. 1, článok 17 ods. 2 písm. a), článok 17 ods. 3 písm. a) a článok 18 ods. 1 písm. a) smernice

77/388/EHS [teraz článok 167, článok 168 písm. a), článok 169 písm. a), článok 178 písm. a) smernice 2006/112/ES], vykladať tak, že lehota, počas ktorej môže príjemca plnenia vykonať odpočet dane, nesmie uplynúť skôr, ako sa vo vzťahu k poskytovateľovi plnenia právoplatne rozhodne o zdaniteľnosti a daňovej povinnosti?

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 145, s. 1; Mim. vyd. 09/001, s. 23.

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Landgericht Baden-Baden (Nemecko) 10. mája 2010 — trestné konanie vo veci Leo Apelt**

(Vec C-224/10)

(2010/C 221/26)

Jazyk konania: nemčina

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Landgericht Baden-Baden

**Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom**

Žalobca: Staatsanwaltschaft Baden-Baden

Obžalovaný: Leo Apelt

**Prejudiciálne otázky**

1. Smie členský štát — pri zohľadnení článku 5 ods. 1 písm. a) smernice 91/439/EHS<sup>(1)</sup>, podľa ktorého smie byť vodičský preukaz skupiny D vydaný len vodičom, ktorí už sú oprávnení na vedenie vozidiel skupiny B —, v súlade s článkom 1 a článkom 8 ods. 2 a 4 rovnakej smernice, odmietnuť uznať platnosť vodičského preukazu zahŕňajúceho vodičské oprávnenia skupín B a D — predovšetkým vo vzťahu ku skupine D —, ktorý vydal iný členský štát, ak držiteľovi tohto vodičského preukazu bolo vodičské oprávnenie skupiny B udelené pred súdnym odobratím vodičského oprávnenia, ku ktorému došlo v prvom členskom štáte, avšak vodičské oprávnenie skupiny D mu bolo udelené až po tomto súdnom odobratí a po uplynutí zákazu vydania nového oprávnenia, ktorý bol uložený zároveň s ním?

2. V prípade, ak by odpoveď na prvú otázku bola záporná:

Smie prvý členský štát odmietnuť uznanie uvedeného vodičského preukazu — predovšetkým vo vzťahu ku skupine D — na základe článku 11 ods. 4 smernice 2006/126/ES<sup>(?)</sup>, podľa ktorého členský štát odmietne uznať platnosť vodičského preukazu vydaného iným členským štátom osobe, ktorej bol vodičský preukaz odobratý na území prvého členského štátu, ak jej vodičské oprávnenie skupiny B bolo udelené 1. marca 2006, vodičské oprávnenie skupiny D 30. apríla 2007 a vodičský preukaz bol vydaný v posledný uvedený deň?

(<sup>1</sup>) Smernica Rady 91/439/EHS z 29. júla 1991 o vodičských preukazoch (Ú. v. ES L 237, s. 1; Mim. vyd. 07/001, s. 317).

(<sup>2</sup>) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2006/126/ES z 20. decembra 2006 o vodičských preukazoch (Ú. v. EÚ L 403, s. 18).

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Sozialgericht Nürnberg (Nemecko) 10. mája 2010 — Juan Perez García, Jose Arias Neira, Fernando Barrera Castro, Dolores Verdun Espinosa, právna nástupkyňa Jose Bernal Fernandez/Familienkasse Nürnberg**

(Vec C-225/10)

(2010/C 221/27)

Jazyk konania: nemčina

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Sozialgericht Nürnberg

**Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom**

*Žalobcovia:* Juan Perez García, Jose Arias Neira, Fernando Barrera Castro, Dolores Verdun Espinosa, právna nástupkyňa Jose Bernal Fernandez

*Žalovaná:* Familienkasse Nürnberg

**Prejudiciálne otázky**

1. Je potrebné článok 77 ods. 2 písm. b) bod i) nariadenia (EHS) č. 1408/71<sup>(1)</sup> vykladať v tom zmysle, že rodinné prídavky pre osoby poberajúce starobný alebo invalidný dôchodok alebo dôchodok z dôvodu pracovného úrazu alebo choroby z povolania podľa právnych predpisov viace-

rých členských štátov (tzv. osoby poberajúce dva dôchodky, resp. niekoľko dôchodkov), a ktorých nárok na vyplatenie dôchodku sa zakladá na právnych predpisoch bývalého štátu zamestnania (vnútroštátny nárok na dôchodok), nemusia byť bývalým štátom zamestnania poskytnuté, pokiaľ je v štáte bydliska upravená porovnateľná vyššia dávka, ktorá je však nezlučiteľná s inou dávkou, pre ktorú sa dotknutá osoba na základe možnosti voľby rozhodla?

2. Je potrebné článok 78 ods. 2 písm. b) bod i) nariadenia (EHS) č. 1408/71 vykladať v tom zmysle, že rodinné prídavky sirote zosnulého zamestnanca alebo samostatne zárobkovo činnnej osoby, na ktorú sa vzťahovali právne predpisy viacerých členských štátov a u ktorých sa fiktívny nárok na sirotský dôchodok zakladá na právnych predpisoch bývalého štátu zamestnania (potenciálny vnútroštátny nárok na dôchodok), nemusia byť poskytnuté bývalým štátom zamestnania, pokiaľ je síce v štáte bydliska upravená porovnateľná vyššia dávka, ktorá je však nezlučiteľná s inou dávkou, pre ktorú sa dotknutá osoba na základe možnosti voľby rozhodla?

3. Týka sa to aj dávky, ktorá patrí do oblasti pôsobnosti článku 77 alebo článku 78 nariadenia (EHS) č. 1408/71, ktorá je síce v zásade upravená v štáte bydliska detí, ale pri tejto dávke neexistuje žiadna možnosť voľby?

(<sup>1</sup>) Nariadenie Rady (EHS) č. 1408/71 zo 14. júna 1971 o uplatňovaní systémov sociálneho zabezpečenia na zamestnancov a ich rodiny, ktorí sa pohybujú v rámci spoločenstva (Ú. v. ES L 149, s. 2; Mim. vyd. 05/001, s. 35).

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunal de grande instance de Nanterre (Francúzsko) 12. mája 2010 — Société Tereos — Union de coopératives agricoles à capital variable/Directeur général des douanes et droits indirects, Receveur principal des douanes et droits indirects de Gennevilliers**

(Vec C-234/10)

(2010/C 221/28)

Jazyk konania: francúzština

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Tribunal de grande instance de Nanterre